



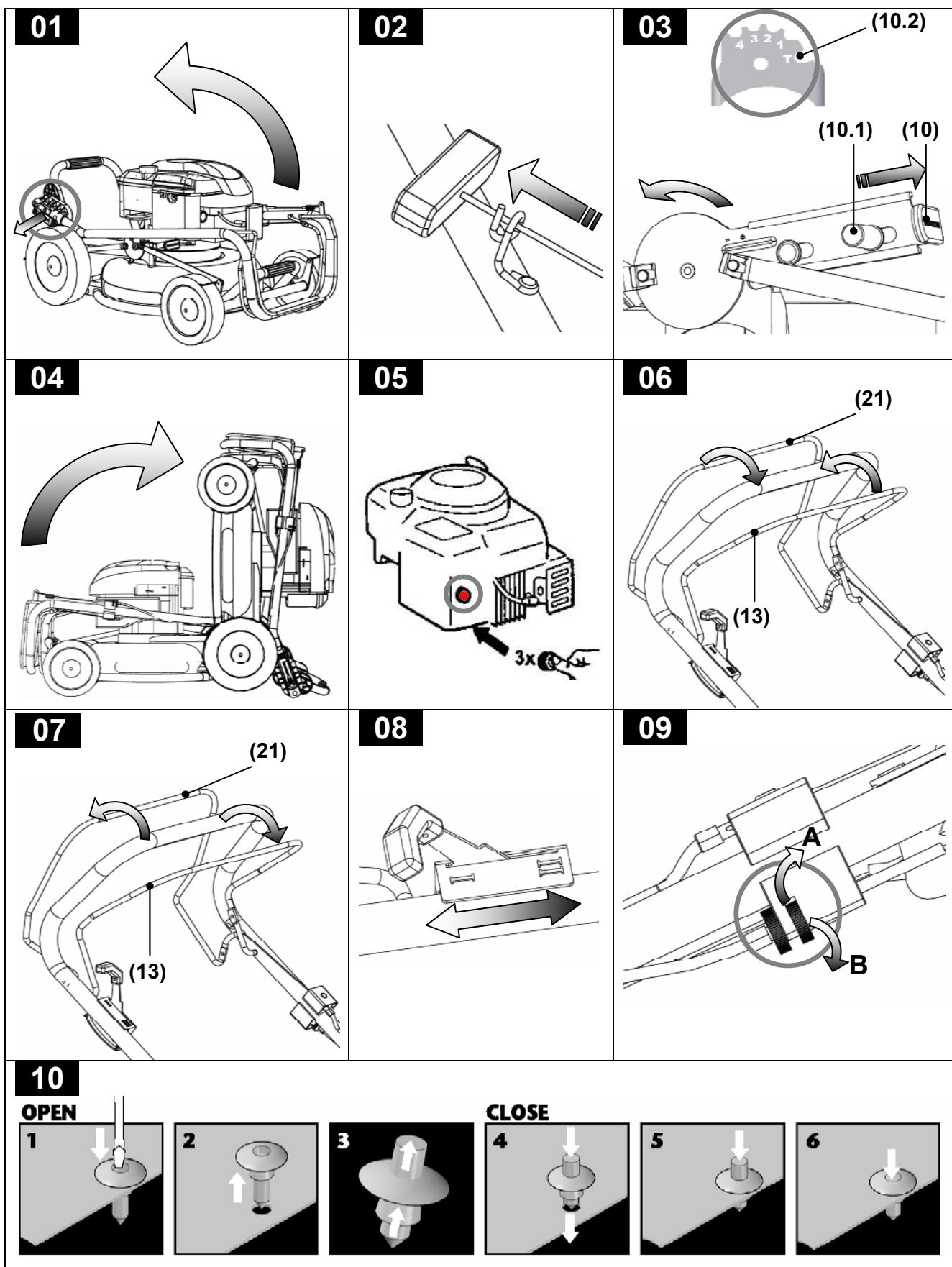
MULCH²MASTER

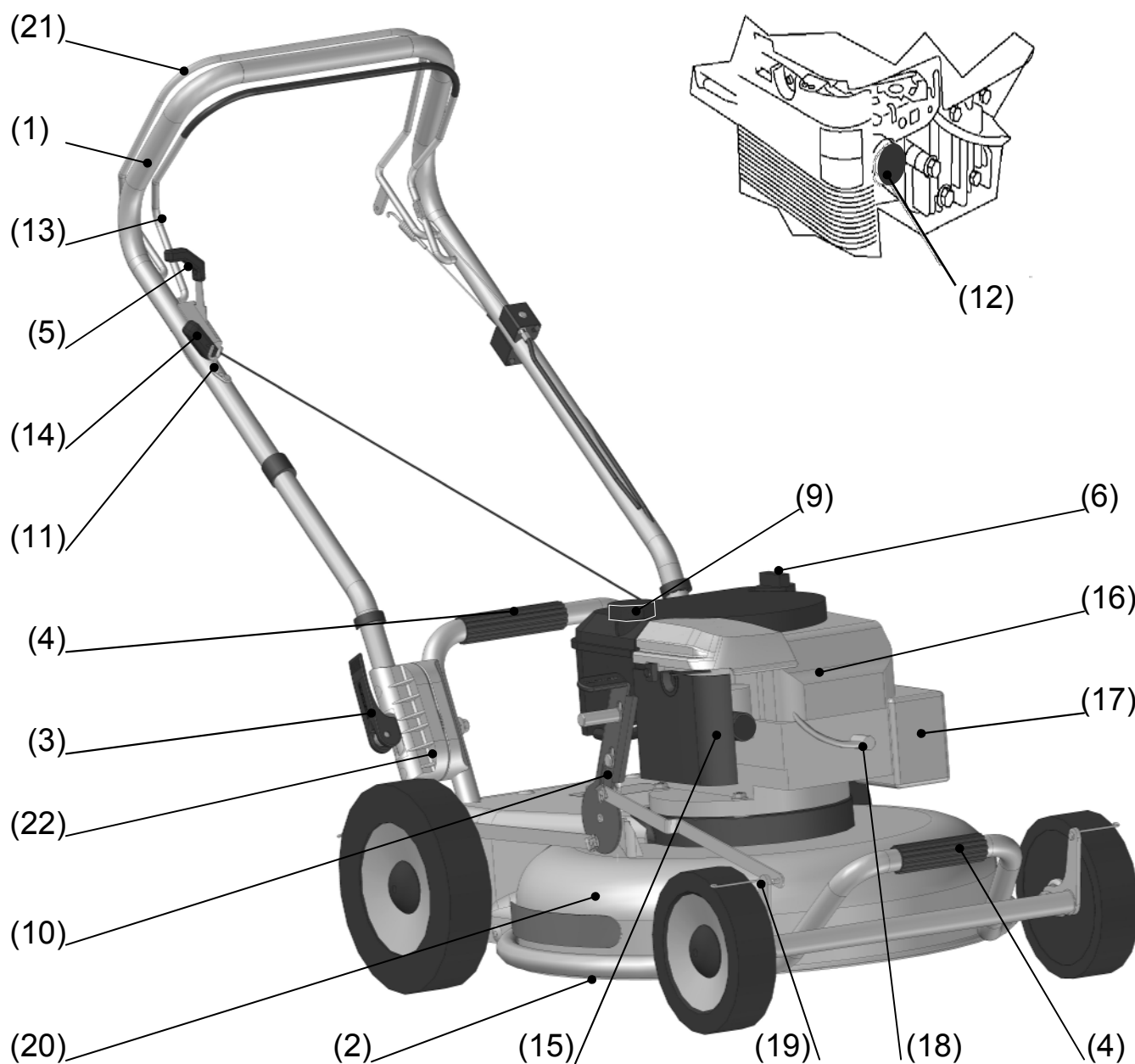
HM46 / HM46A / PM53A



DE	Betriebsanleitung
GB	Operation Manual
FR	Notice d'utilisation
IT	Istruzioni per l'uso

ES	Manual de instrucciones
NL	Gebruiksaanwijzing
DK	Brugsanvisning
SE	Bruksanvisning





Nr.	Benævnelse	Nr.	Benævnelse
1	Føringsvange	12	Indsprøjtningssanordningens primer (PM)
2	Ramme	13	Motorbremsebøjle
3	Ekscenterstang	14	Tilbageløbsstarterens starthåndtag
4	Håndtagsbeskyttelse	15	Luftfilter
5	Gearstang kørehastighed (PM)	16	Luftindtag motorkøling
6	Oliepåfyldningsstuds/oliemålepind	17	Udstødning med beskyttelsesafdækning
7	Mærke for maksimalt olieniveau, MAKS.	18	Tændrørstik
8	Mærke for minimalt olieniveau, MIN.	19	Græsafstrygere på alle hjul
9	Benzintankdæksel	20	Knivbeskyttelse (Klippekedel)
10	Stang justering af skærehøjde	21	Koblingsstang til hjuldrevet (HM46/PM)
11	Trådstrop til starthåndtag/startwire	22	Højdejustering føringsvange

		HM46	HM46A	PM53A
Afvigelse (maks.) (LxDxH) (mm)				
Sammenlagt		820x530x430		840x590x430
Funktionsklar		1260x530x1040		1330x520x1060
Vægt (kg) (tørvægt)		maks. 29,5	maks. 35,0	40,3
Skæreanordning		Specialdækkniv med turboskive		
Snitbredde (mm)		460		530
Justering af snithøjde (mm i punktstilling	T (Transport)	30	35	
	1	35	40	
	2	45	50	
	3	55	60	
	4	65	70	
Højdejustering (mm) Føringsvange i punktstilling (mm)		fra 0 til 1040		
Støjniveau måler på arbejdspladsen		94 dB	96 dB	97 dB
		afprøvet iht. EN 836/A2:2001-10 og EN ISO 3744 1995-11		afprøvet iht. EN 836/A2:2001-10 og EN ISO 3744 1995-11

Almene data

Startomdrejningsmoment til knivfastgørelse (Nm)	20		
Kørehastighed (km/h)	–	3,2	1. gear 2,8 2. gear 3,2
Kraftstof/sort	blyfri normalbenzin eller alternativ eller blyfri superbenzin		
Motorolie/sort	SAE 30 (Kvalitet: SF eller SG) Fyld kun op til MAKS.!		

Motordata

Producent	Briggs & Stratton		
Cylindervolumen (cm³)	190		190
Effekt (3600U/min) (kW)	3,7 – Ready Start	4,0 – Ready Start	4,4 OHV – Easy Start
Omdrejningstal/drift	3000 U/min +/- 100		
Tændrørstype	RJ 19 LM oder BR 2 LM		RC 12 JC
Startanordning	Wiretræk – tilbageløbsstarter		
Sikkerhedsanordning	Motorbremse		
Luftfiltertype	Papirfilter		Papirfilter med PVC-forfilter
Oliepåfyldningsmængde	0,5 l		0,6 l
Tankindhold	1,5 l		1,5 l

Funktioner	II
Detailvisning	III
Tekniske data	1
Indholdsfortegnelse	2
1 Indhold	3
2 Vigtige informationer	3
3 Anvendelse	3
Tilsigtet anvendelse	3
Ikke-tilsigtet anvendelse	4
4 Symboler	4
Eksempler på advarselsanvisninger	4
Eksempler på ekstra symboler	4
Advarselstegn på apparatet	5
Grundlæggende sikkerhedsanvisninger	5
Før idrifttagning	5
Idrifttagning	6
Brug	6
5 Beskrivelse	7
Opstil håndtagsbøjle	7
Påhæng tilbageløbsstarter	7
Påfyld motorolie	8
Påfyld kraftstof	8
Justér skærehøjden	9
Forberedelse motorstart	9
Motorstart	9
Virkemåde	11
Optimalt arbejde	11
Ud-af-driftsætning	11
Henstilling	11
Opbevaring	11
6 Vedligeholdelse og pleje	12
Pleje efter hver klipning/før henstilling og/eller opbevaring	12
Vedligeholdelses- og plejeintervaller	13
Aftap olien	13
Aftap motorolien med håndpumpe	13
Aftap motorolien uden håndpumpe	13
Slib kniven	14
Reservedele	14
Åbn/luk gearafdækning	14
Rengør luftfilter	14
7 Fornyet idrifttagning efter henstilling/opbevaring	14
Fornyet idrifttagning efter henstilling	14
Fornyet idrifttagning efter opbevaring	14
8 Bortskaffelse	15
9 Fejl – årsag – afhjælpning	15
10 Garantibetingelser	16
EF-Konformitetserklæring	IV

1 Indledning

Kære kunde!

Vi takker for den tillid, De udviser os med købet af vores kvalitetsprodukt. Vi ønsker Dem god fornøjelse med anvendelsen af maskinen.

Gør Dem før brugen fortrolig med den foreliggende brugsanvisning. Brugsanvisningen informerer Dem om den rigtige og sikre omgang med maskinen og viser Dem trin for trin alle handlinger.

2 Vigtige informationer

Produkterne fra MWS Schneidwerkzeuge GmbH & Co. KG udvikles og produceres til en lang og forstyrrelsesfri levetid under streng kvalitetsovervågning.

Det er garantien for:

- ☐ den bedste kvalitet og lang levetid,
- ☐ nem og sikker betjening,
- ☐ funktionelt design og
- ☐ optimering til anvendelsesformålet.

Dette produkt fra MWS Schneidwerkzeuge GmbH & Co. KG opfylder teknikkenes anerkendte regler og er CE-mærket.

Læs venligst denne brugsanvisning omhyggeligt fra begyndelsen af for trinvist at blive fortrolig med maskinen og for at undgå fejl og risici. Der henvises til forblivende rest-risici de pågældende steder i brugsvejledningen. Overhold også advarselsanvisningerne på klæbemærkerne på maskinen.

3 Anvendelse

Tilsigtet anvendelse

Maskinen er bestemt til den følgende anvendelse:

- ☐ Maskiner af typen PM ... er beregnet til privat og erhvervsmæssig brug.
- ☐ Maskiner af typen HM ... er udelukkende beregnet til privat brug. De tjener som regelmæssig klipning af græsarealer i hus- og hobbyhave.

Enhver anden anvendelse af maskinen gælder som ikke-tilsigtet!

Den tilsigtede anvendelse er forbundet med overholdelse af denne brugsanvisning, der sættes advarselmærkater på maskinen samt på motorproducentens brugsanvisning! MWS Schneidwerkzeuge GmbH & Co. KG overtager intet ansvar for skader på personer eller ting, såfremt disse skader er en følge af en ikke-tilsigtet anvendelse!

Ikke-tilsigtet anvendelse

Maskinen må ikke anvendes:

- når sikkerhedsanordninger er defekte eller manipuleret med,
- hvis der forekommer uregelmæssigheder i motorløbet, eller hvis der mistanke om, at sikkerheden er begrænset,
- af personer, der ikke har læst og forstået denne brugsanvisning,
- af børn og unge under 16 år,
- af personer, der er under indflydelse af alkohol eller stoffer, og af personer, hvis opmærksomhed er begrænset (f.eks. pga. medikamenter bl.a.).

4 Symboler

Overhold ubetinget disse advarselshenvisninger og overhold de foreskrevne handlinger hhv. forbud.

En advarselshenvisning advarer rettidigt om farens forekomst og indeholder forslag til afværgelse af faren! Signalord viser farens art, symboler understreger denne optisk.

Overhold de nævnte forholdsregler til afværgelse af farer for ejeren eller tingsværdier!

Eksempler på advarselsanvisninger



ADVARSEL!

Fare for eksplosion!

Benzin er letantændeligt, og benzindampe eksploderer let!

Standt motoren! Tank kun i det fri. Ingen ild eller tænding af tændstikker i en omkreds af 5 m! Rygeforbud!



FORSIGTIG!

Fare for kvæstelse pga. kniven. Kniven er meget skarp. Bær beskyttelseshandsker!



NB!

Fare for tingskader. Kontrollér olieniveau før anvendelsen! Drift uden olie fører til motorskader.

Eksempler på ekstra symboler



ANVISNING!

Nyttige ekstra informationer og tips.



Miljøbeskyttelse!

Anvisninger til overholdelse af miljøbeskyttelsesbestemmelser.

Advarselstegn på apparatet

Vær opmærksom på advarselstegnene på maskinen! De befinder sig på et synligt sted som mærkater på yderbeklædningen. Udskift slidte advarselmærkater!

Advarselmærkaternes betydning:



1. ADVARSEL!

Læs brugsanvisningen før idrifttagning!
Overhold advarselanvisningerne!

2. ADVARSEL!

Adgang og brug er forbudt for ubeføjede! Ingen personer ud over brugeren må opholde sig på arbejdsområdet! Hold dyr på afstand!

3. ADVARSEL!

Stand motor og træk tændrørstikket ud før arbejder på skæreværket! Vip maskinen bagover ved vedligeholdelsesarbejder! Vent på, at kniven står stille! Der er stor fare for ulykker ved det roterende skæreværk! Skæreværket løber stadigt, efter motoren er standset!

4. ADVARSEL!

Hænder og fødder må ikke komme i kontakt med skæreværket! Kom ikke ind under beskyttelsesafdækningen med fødder eller hænder! Høj fare for ulykker!

Grundlæggende sikkerhedsanvisninger

Disse sikkerhedsanvisninger har principiel betydning for brug, pleje og vedligeholdelse af maskinen! De skal altid overholdes og nævnes her kun centralt!

Før idrifttagning

Overhold før hver idrifttagning:

- Læs brugsanvisningen (også til motoren) og opbevar den tilgængeligt!
- Kontrollér kraftstofniveauet i tanken samt motorolieniveauet og efterfyld, om nødvendigt, den passende mængde, sort hhv. kvalitet. Optankning må kun foretages i det fri Derved gælder der altid rygeforbud! Kraftstof og olie må kun opbevares i godkendte beholdere. Kontrollér, at tank- og oliepåfyldningsdækslet sidder fast, før motoren startes.
- Motorolien må ikke påfyldes over fyldmængden MAKS. Det skal altid ligge over MIN.
Efter 25 driftstimer skal motorolien udskiftes komplet!
- Eftertank ikke kraftstof:
 - Når motoren løber!
 - Når motoren er varm!
- Indstil skærehøjden før motorstart!

Før den første plæneklipping skal følgende kontroller udføres:

- om skæreværktøjet er skruet fast,
- at føringsvangen og forbindelser sidder fast,
- wiretrækkenes og betjeningshåndtagenes funktion.

Idrifttagning

Bær højt og fast fodtøj. Skæreværktøjet kører med høj hastighed og kan slynge fremmedlegemer som sten eller grene ud! Beskyt Dem med egnet arbejdsbeskyttelsesbeklædning!

Start altid på et areal i det fri, ikke i det høje græs. Start kun motoren, når maskinen står sikkert, og kniven uhindret kan dreje frit.

Start ikke:

- I rum, da der ved forbrændingen opstår en giftig gas uden lugt og farve (kulmonoxid) i motoren.
- Når De ikke står bag håndtagsbøjlen i køreretningen.
- Når startwiren ikke er hængt ind i den på håndtagsbøjlen anbragte trådsløjfe.
- Når maskinen ikke står sikkert.
- Når der er synlige skader på maskinen, eller der er defekte sikkerhedsanordninger.
- Når der befinder sig personer eller dyr i fareområdet (i ca. 5 m omkreds).
- Hvis der er spildt kraftstof under påfyldning i tanken. Fjern dette grundigt før starten, da der er fare for antænding.
- Hvis lysstyrken/dagslyset ikke muliggør sikkert arbejde.

Overhold derudover de kommunale forskrifter for tilladte driftstider til privat brug!

Til erhvervsmæssig brug gælder udvidede brugstider.

Brug

Ændr aldrig motorens grundindstilling! Producenten har på forhånd indstillet omdrejningstallet, og det må ikke ændres!

Kontrollér plænearealet, så du ikke skærer i sten, træ, glas, ståltråd og andre fremmedlegemer, der kunne være til fare for skæreværktøjet eller Dem.

Brug er kun tilladt med opstillet, fastklikket og fastspændt håndtagsbøjle! Kun således kan De bevæge plæneklipperen sikkert og er på sikker afstand af den kørende kniv.

Kør ved skråninger altid på tværs af skråningen, det er mere sikkert! Skråninger med over 20° hældning må ikke klippes. Ved kørsel over ikke-befæstede veje er der fare for stenslag! Stands derfor motoren! Start først motoren på arbejds-/anvendelsesstedet.

Ved udstødningen er der fare for forbrænding! Denne kan blive op til 80°C varm! Hold kraftstof, olie, græs, blade og andre brandbare hhv. let antændelige stoffer på afstand af udstødning og motor!

Bær aldrig maskinen med løbende motor!

Afhjælp kun blokeringer for skæreværktøjet med standset motor og tændrørsstikket trukket ud!

Maskinen må kun henstilles med afkølet motor i bygninger/rum.

Hold luftindtaget i motorafkølingen ren.

Stand øjeblikkeligt motoren:

- ☐ Når De skal forlade maskinen.
- ☐ Når De afledes af hændelser, og Deres opmærksomhed begrænses.
- ☐ Når maskinen efter en blokering af kniven løber ujævnt (vibreren hhv. ujævnt løb).
- ☐ Når der er tydeligt usædvanlige lyde fra motoren eller skæreværktøjet.
- ☐ Når sikkerhedsanordningerne ikke fungerer som sædvanligt.

I de nævnte tilfælde er det nødvendigt at lade Deres værksted foretage en kontrol for at sikre en sikker viderebrug.

5 Beskrivelse

Opstil håndtagsbøjle

01 (s. side II)

1. Stands maskinen på et jævnt areal.
2. Indstil føringsvangen (1) til Deres kropshøjde og arretér den. Vær ved opklapning opmærksom på wiretrækkene. Disse må ikke klemmes!
3. Arretér føringsvangen (1) ved at presse ekscenterstangen (3) ind mod vangen (ekscenterstangens håndtag peger opad).

Påhæng tilbageløbsstarter

02 (s. side II)

Hæng tilbageløbsstarterens wire (14) ind i den forhåndenværende trådsløjfe (11) på føringsvangen (1).

Påfyld motorolie

NB!

Det er kun muligt at kontrollere den korrekte oliestand ved tilnærmelsesvis vandret henstilling af plæneklipperen! Afvigelser på op til 3 % ligger inden for det tilladte område. Udskift hele oliepåfyldningen for hver 25 driftstimer for at undgå motorskader!

Anvend kun olie iht. motor-producentens krav!


Miljøbeskyttelse!

Vær ved omgangen med kraftstof og olie forsigtig, så der ikke kommer noget ud i omverden!

Bortskaf resterne af kraftstof eller olie miljørigtigt!

Ved påfyldning af motorolien er fremgangsmåden, som følger:

1. Hæld ved **HM ... 500ml** og **PM ... 600ml** af motorolien i påfyldningsstudsens vha. en tragt.
2. Sæt dækslet på påfyldningsstudsens (6).
3. Tag dækslet af påfyldningsstudsens (6) igen og kontrollér olieniveauet vha. målepinden (6). Et korrekt olieniveau ligger altid i området mellem MAKS. (7) og MIN. (8).
4. Skru nu igen påfyldningsstudsens dæksel (6) håndfast på studsens. Vær herved opmærksom på kærve i påfyldningsstudsens!

Påfyld kraftstof

ADVARSEL!

Fare for eksplosion! Benzin er letantændeligt, og benzindampe eksploderer let! Stands motoren! Tank kun i det fri. Ingen ild eller tænding af tændstikker i en omkreds af 5 m! Rygeforbud! Tank ikke efter med varm motor!

1. Henstil plæneklipperen omtrent vandret. Ved eftertankning skal den varme motor først afkøle.
2. Fjern kraftige tilsmudsninger på tankdækslet (9), før der åbnes! Åbn tanklukningen (9).
3. Påfyld blyfri normalbenzin (ROZ 91) vha. sikkerhedspåfyldningsstuds eller tragt. Overhold den maksimale påfyldningsstand, som motorproducenten kræver!
4. Vær opmærksom på, at det er nødvendigt med et luftrum til udvidelse af benzinen.

Fjern straks spildt benzin grundigt! Bland ingen olie i kraftstoffet! Luk tankdækslet (9) med håndkraft.

Indstil skærehøjden

03 (s. side II)

Indstil skærehøjden med stangen (10).

Forøg skærehøjden: Træk punkthåndtaget (10.1) hen til stangen (10). Træk håndtaget (10) bagud. Lad det gå i hak i den ønskede skærehøjde.

Reducér skærehøjden: Træk punkthåndtaget (10.1) hen til stangen (10) og tryk denne fremad. Lad det gå i hak i den ønskede skærehøjde.

Stangen (10) helt fremme (10.2) er udelukkende transportstilling (T) og ikke tilladt til klipning!

Indstillingen skærehøjde i overensstemmelse med afmærkningen på plæneklipperen.

Forberedelse Motorstart



ADVARSEL!

Fare for kvæstelse! Start kun, når De står bag håndtagsbøjlen!

Starterhåndtaget (14) kan nemt nås i fra denne position! Hvis starthåndtaget endnu er oprullet i motoren og De starter, idet De står ved siden af motoren, er der ved motorstart fare for svære kvæstelser af fødderne, da fødderne er i knivområdet! Kun motorstarten bag håndtagsbøjlen i arbejdsposition sikrer Dem mod kvæstelser af fødderne pga. den løbende kniv!

Henstil plæneklipperen vandret og sikkert.

Undgå et areal:

- Med høj græsvækst (knivhindring).
- Med grus, støv og ikke-befæstet overflade.

Skæreværktøjet genererer stærke luftbevægelser.

Motorstart

Easy-Start motor **05** (s. side II) (ved typerne PM53A)
Tryk på gummibælgen (12) en gang ved kold motor. Efter en pause på ca. 2 sekunder trykker De endnu en gang på gummibælgen. Gummibælgen skal kun aktiveres to til tre gange ved kold motor. Ved varm motor er det som regel muligt at starte uden at trykke på gummibælgen. Aktivér ikke gummibælgen (12) unødigt, da der ved hver aktivering sprøjtes benzin ud i karburatorens indsugningskanal. En gang for meget ville hindre motoren i at starte. Ved temperaturer på under +10 °C kan det dog være nødvendigt at trykke på gummibælgen (12) op til fem gange.

Ready-Start motorer (ved typerne HM46 und HM46A)

Ingen yderligere forberedelser er nødvendige.

Stil Dem bag plæneklipperen og træk nu med én hånd motorbremsebøjlen (13) mod føringsvangen (1), tag med den anden hånd fat i starthåndtaget (14), der hænger parat i trådsløjfen (11).

Motorstart**06** (s. side II)**ANVISNING!**

Det er kun muligt at starte med tilbageløbsstarteren, hvis motorbremsebøjlen er trukket, ellers modvirker motorbremsen starten.

Træk ved trukket motorbremsebøjle (13) hurtigt, med en jævnt kraftig armbevægelse ud i starthåndtaget (14) og hold fast i dette, også hvis motoren er startet!

Lad – når motoren løber – starthåndtaget (14) komme langsomt tilbage til trådsløjfen igen (11). Gentag startforsøget, hvis motoren ikke starter straks.

Begynd efter motorstart ikke straks med arbejdet, lad motoren løbe sig varm i ca. 2 minutter.

**NB!**

For mange startforsøg fører til, at motoren "drukner"! Derved suges der for meget benzin ind i cylinderrummet, og tændrøret tænder ikke mere! Skulle det efter gentagne forsøg ikke lykkes at starte, skal årsagen findes. Overhold også dokumentationen til motoren!

**ANVISNING!**

Skulle motoren være "druknet" efter flere forsøg, udføres følgende:

1. Træk tændrørsstikket ud.
2. Skru tændrøret ud.
3. Træk flere gange i starteren for at tørre cylinderrummet.
4. Tør tændrøret og skru det fast i.
5. Skub tændrørsstikket op.
6. Start motoren.

Udførelse HM46A/PM53A (med hjuldrev) **06**

Træk koblingsstangen til hjuldrevet (21) hen til føringsvangen, hvis De ønsker at benytte plæneklipperens egendrift eller skub den manuelt uden egendriften.

Udførelse PM53A **08** (s. side II)

For at vælge kørehastigheden bringes gearstangen (5) i den ønskede stilling (langsomt/1. gear: I, hurtigt/2.gear: II). Aktivér kun gearstangen ved frakoblet hjuldrivmekanisme (stang (21) ikke aktiveret). Ellers udførelse som under punkt HM46A).

Virkemåde

Græsset småhakkes nemt med en specialkniv og brydes op i strukturen.

Snitgodset presset direkte gennem græs bunden ned på jorden.

De iturevne græspartikler rådner på meget kort tid og afgiver dermed næringsstoffer til jorden.

Plænerne klippes uafhængigt af vejrliget uden forringelse af klipningsresultatet.

Resultater:

- ☐ Ingen bortskaffelse af snitgodset.
- ☐ Ingen kompostering.
- ☐ Mindst 50 % tidsbesparelse.
- ☐ Mindst 50 % vandbesparelse.
- ☐ Fremragende snitbillede uden rester på græs bunden.

Optimalt arbejde

Der er ingen rester efter plæneklipningen, hvis følgende overholdes:

- ☐ Indstilling af snithøjde i overensstemmelse med mærkningen på plæneklipperen hhv. denne brugsanvisning.
- ☐ Græshøjde maksimalt 120 mm.

Græshøjder på mere end 120 mm føre i givet fald til rester af snitgods og i givet fald til, at maskinen tilstoppes frem til motorstilstand.

Ved vådt græs er der efter standsning af maskinen rester af snitgods uafhængigt af det klippede areals størrelse. Disse skal fjernes efter klipningen.

Ud-af-driftsætning 07 (s. side II)



ADVARSEL!

Fare for kvæstelse pga. knivefterløb!

Kniven løber stadig efter motorstandsning (ca. 2 sekunder)! Tag ikke umiddelbart efter motorstandsning fat under knivbeskyttelsen.

Slip motorbremsebøjlen (13). Motoren standser! Afvent, at knivene standser!

Udfør de følgende vedligeholdelses- og plejearbejder før henstilling/opbevaring.

Henstilling

Henstilling er en kortfristet opbevaring i op til 4 uger.

Opbevaring

Opbevaring er langfristet standsning fra ca. 4 uger, hhv. over vinteren.

6 Vedligeholdelse og pleje



NB!

Udfør kun vedligeholdelses- og plejearbejder, når motoren er standset, og skæreværktøjet står stille! Overhold også ubetinget motorproducentens anvisninger ved vedligeholdelses- og plejeforanstaltninger. Ret ikke en vandstråle mod motoren. Træk tændrørsstikket ud!



Vip kun plæneklipperen, når skæreværktøjet står stille.



NB! Motoren er varm efter brug! Berør kun tankdækslet ved kontrol af tankindholdet.

Vip altid maskinen bagud **04**.

Kontrollér først tankindholdet. Tanken må ikke være fuldstændig fyldt, ellers løber der kraftstof ud!

Stands maskinen standsikkert på et **jævnt** areal. Bring betjeningshåndtaget til snit-højdejusteringen i transportstilling, løs ekscenterstangen på føringsvngen og klap denne fuldstændigt fremad. Tag fat om håndtagsstykket på støtten og ret maskinen op.

Pleje efter hver græsklipning/før henstilling og/eller opbevaring



Bær handsker til beskyttelse af hænderne, når De arbejder i nærheden af knivområdet!



Rengør plæneklipperen grundigt efter anvendelse. Anvend ingen højtryksrensere til rengøring! Resterende snitgods må kun fjernes mekanisk med børste/håndfejer.



Henstil plæneklipperen under tag. Benzinen kan blive i tanken.

Henstillingen bør ikke ske i solen og ikke i boliger, da der kan undslippe benzindampe.

Lad motoren køle af i det fri før henstilling!

Slidte eller beskadigede maskindele skal af sikkerhedsgrunde udskiftes før yderligere brug.

Hvis der forekommer vibrationer ved motoren, spørges fagforhandleren! Forsøg ikke selv at afhjælpe disse vibrationer!

Overhold omdrejningsmomentet på 20 Nm til fastgørelse af skæreværktøjet. Det er nødvendigt at anvende en omdrejningsmomentnøgle.

Egenmægtig ombygning, forandringer på maskinen eller provisoriske reparationer er forbudt af sikkerhedsgrunde! Ved udskiftning af dele må der kun anvendes originalreservedele. Konsultér Deres agforhandler.

Vedligeholdelses- og plejeintervaller

Foranstaltning	Zeitintervall
Kontrollér motorolieniveauet og fyld i givet fald efter	Før hver anvendelse Efter de første 2 anvendelsestimer Hver 5 af motorens driftstimer
Kontrollér før hver anvendelse, at de fastgjorte dele sidder fast	Før hver anvendelse
Udskift motorolie komplet	Efter de første 5 anvendelsestimer Efter hver 25 driftstimer
Rengøring af luftfilteret	Efter 25 driftstimer (blæses kun fri med luft!)
Kontrollér/rengør tændrør	Efter 100 driftstimer
Rengør luftsugningsgitteret (motor)	Efter 25 driftstimer
Slib eller udskift kniven	Efter 25 driftstimer
Rengør plæneklipperen	Efter hver anvendelse Efter 25 driftstimer Før henstilling/opbevaring

Ved hyppig anvendelse, særligt ved høje udendørstemperaturer eller i støvede omgivelser, skal vedligeholdelses-/plejeintervallerne forkortes!

Aftap/udskift motorolie

Udskiftning af motor-oliepåfyldningsmængden bør ideelt udføres på den varme motor, da spildolien så nemmere og mere fuldstændigt løber ud af motoren med alle rester. Motorolien kan kun udskiftes over påfyldningsstuds (9)!



Vær opmærksom på skæreværktøjet!
Efter standsning af motoren kan udstødningen være meget varm! Fare for kvæstelse!

Aftap motorolien med håndpumpe

Motorolien kan udsuges med en gængs oliehandpumpe. I behovstilfælde anvendes den nærmest beliggende service eller fagforhandleren (s. Serviceliste Motor).
Overhold venligst motorproducentens brugsanvisning!

Aftap motorolien uden håndpumpe

Træk rørstikket ud af tændrøret.
Opstil maskinen forhøjet. Stil en egnet beholder til opsamling af spildolien ved siden af plæneklipperen, på højde med olieindfaldsstuds (9).
Åbn olieopfyldningsstuds (9) og vip apparatet til side, til al olie er løbet ud af motoren.



Overhold miljøbeskyttelse!
Bortskaf spildolie miljøkorrekt ved at afgive det til en tankstation (omkostningsfri)! Olie, der kommer ud i miljøet, skader grundvandet!

Slib kniven



ADVARSEL!

Et skæreværktøj (kniv), der genererer vibrationer, skal principielt udskiftes! Forsøg ikke selv at slibe kniven, da der kan opstå ubalance! Der er fare for en ulykke og for, at der derved opstår yderligere skader på maskinen!

En efterslibning af knivklingerne er kun sjældent nødvendig, da kniven er udfærdiget i en specialhærdet stål.

Henvend Dem til os eller vores fagforhandler i nærheden, hvis det bliver nødvendigt at slibe knivene.

Reservedele



NB!

Fare for ulykker ved anvendelse af defekte dele!
Slidte eller beskadigede dele skal udskiftes af sikkerhedsårsager! Udskiftningen må kun foretages med originalreservedele.

Åbn/luk gearafdækning

Til åbning/lukning ved gearafdækning på maskiner med hjuldrivmekanisme skal anvisningerne overholdes iht. vedligeholdelsesafmærkningerne på maskinen **10**. Fastgørelsesclipsene kan anvendes mange gange ved korrekt anvendelse!

Udskift luftfilter

Overhold venligst motorproducentens brugsanvisning!

7 Fornyet idrifttagning

Fornyet idrifttagning efter henstilling

Kontrol før motorstart:

- motoroliepåfyldningen (vær opmærksom på vandret niveau),
- benzinmængden i tanken,
- om skæreværktøjet er sikkert fastgjort og løber centrisk,
- om håndtagsbøjlen og andre mekaniske forbindelser sidder fast.

Videre som på side 9: „Indstil snithøjde“.

Fornyet idrifttagning efter opbevaring

Som på side 8: "Påfyld kraftstof".

Kontrol før motorstart:

- Om skæreværktøjet er sikkert fastgjort og løber centrisk, med aftrukket røstik!
- Om håndtagsbøjlen og andre mekaniske forbindelser sidder fast.

Gennemfør eventuelle vedligeholdelsesarbejder, f.eks.:

- Udskiftning af olie.
- Slibning af kniven.

Vær hertil venligst opmærksom på angivelserne til vedligeholdelse og pleje.

8 Bortskaffelse



Overhold miljøbeskyttelsesbestemmelser og
recyclingsmuligheder! Bortskaf delene iht.
forskrifterne!

Kunststofdele: Sorteret efter recyclingsproces (vær
opmærksom på grønt punkt), eller
restaffald

Metaller: Skrottilførsel

El-kabel: El-skrot hhv. uædle metaller

Spildolie: Afgivelse til afgivelse til recycling på
tankstation

9 Fejl – årsag – afhjælpning

	Fejl	Årsag/afhjælpning
Motoren starter ikke	Kraftstofmangel	Påfyld kraftstof, kontrollér tankventilationen
	Dårlig, tilsmudset kraftstof eller tilstoppet karburator	Tank rent kratstof hhv. filtrér tankindholdet, rengør karburatoren
	Luftfilter sat til/olieforuren	Udskift luftfilteret
	Ingen tændingsgnist på tændrørselektroden	Rengør tændrør (indsæt evt. et nyt), kontrollér og indstil i givet fald elektrodeafstanden, kontrollér tændkablet, lad tændsystemet kontrollere (service!)
	Motor "druket"	"Tør" cylinderrummet ved at starte uden tændrør (s. side 10)
	Motorbremsen afbryder tænding	Lad motorbremsetrækket efter-indstille (Service!)
	Kniven hindres, kan ikke dreje frit	Anvend frit areal til starten, start ikke i højt græs
	Klippehuset tilstoppet	Fjern tilstopningen (træk tændrørsstikket ud!)
Motoreffekten dårlig	Kniven hindres, kan ikke dreje frit (tilstopning)	Fjern forstoppelsen (uden tændrør!), Vær
	Luftfilter tilsmudset (motoren får ikke nok luft)	Rengør/udskift luftfilter
	Karburatorindstilling ikke korrekt	Lad karburatoren indstille (Service!)
	Kniv døv	Lad kniven slibe (Service!)
	Tændrør ikke skruet fast i	Efterspænd tændrøret, så tætningsringen trykkes sammen og isoleres
	Klippehuset tilstoppet	Fjern tilstopningen (træk tændrørsstikket ud!)
Urent snit	Kniven ikke skarp	Lad kniven slibe (Service!)
	Motoromdrejningstal for lavt	Lad omdrejningstallet kontrollere (Service!)
	Forkert skærehøjde	Reducér skærehøjden
Hjuldrev drejer ikke	Koblingsstangen ikke trukket	Træk koblingsstangen til hjuldrevet
	Trods trukket koblingsstang ingen drift	Drej rouletmøtrikken i pilens retning B drehen (forkort Bowdentræk) 09
	Gearstangen kørehastighed ikke i hak	Bring gearstangen i en defineret stilling (1. eller 2. gear) 08
	Kileremmen sprunget af kileremshjulet	Åbn gearafdækning 10 , læg kileremmen på remhjulet (gearet er permanent spændt over en fjeder)
	Hjulet blokeret	Rester af snitgods i hjulet (Service!)
Hjuldrevet slår ikke fra	Koblingsstang aktiveret	Slip koblingsstang
	Drift trods ikke aktiveret koblingsstang	Drej rouletmøtrikken i pilens retning A drehen (forlæng Bowdentræk) 09
Maskinen vibrerer	Kniven i ubalance	Lad kniven bringe i balance
	Krumtapaksel beskadiget	Opsøg ubetinget service!

10 Garantibetingelser

MWS Schneidwerkzeuge GmbH & Co. KG, An der Asbacher Straße 5, 98574 Schmalkalden (efterfølgende „MWS“) garanterer slutaftageren af en håndført plæneklipper af typen **MULCHMASTER** fra MWS en fejlfrihed i arbejdsmateriale og manuelt arbejde, iht. teknikken stand til enhver tid samt anvendelsesformålet. Iht. dette vil MWS fritage slutaftageren fra omkostningerne for fjernelse af en fejl i materiale eller manuelt arbejde ved en MWS-kontraktforhandler eller MWS selv (Garantikrav) under følgende betingelser:

1

Garantien begynder med købsdatoen - udfyldt garantikort, forhandlerstempel og kvittering fra forhandleren.

2

Garantien slutter med udløbet af 24 måneder fra overdragelsesdagen (Købsdatoen) til slutaftageren, undtaget er MWS-motormaskiner, der - også kun forbigående - anvendes til myndighedsmæssige eller erhvervsmæssige formål. I disse tilfælde slutter garantien med udløbet af 12 måneder. Undtaget fra denne garanti er die motorer, der er bygget op på maskinen. Her gælder producentens bestemmelser, som vist nedenfor

Garantifrister motorer (iht. angivelser fra den pågældende producent):

Type	Forbrugeranvendelse	Erhvervsmæssig anvendelse
Briggs & Stratton „Quantum“ og „Kool Bore Intek“-serien	2 år	3 måneder

Fejl, der med udløbet af disse frister ikke er reklameret hos en MWS-kontraktforhandler eller hos MWS selv, begrunder intet garantikrav. Det pågældende garantikrav forældes med udgang af 6 måneder efter opdagelse af fejlen.

3

Producenten er ikke ansvarlig for skader på maskinen eller følgeskader på tingsværdier eller personskader, der er opstået ved ikke-tilsigtet anvendelse. I sådanne tilfælde kan der ikke gøres krav gældende over for producenten. Mangler og udbedringer afhjælpes af vores kundeservice. Krav, der går ud over garantien, er udelukket. Der er ingen krav på erstatningslevering.

4

Udelukket fra garantien er:

- ☐ Vedligeholdelses- og rengøringsarbejder.
- ☐ Montering af fremmede dele.
- ☐ Egne reparationer og egenmægtige ændringer.
- ☐ Konstruktive ændringer.
- ☐ Naturlig slidage og slidage ved ikke-tilsigtet anvendelse (Overbelastning) som filterelementer, tændrør, hjul, gnidningsbelægninger, kniv og turboskive, snitkedel, deformeret bæreramme, afrevne svejse- og monteringskomponenter ved ukorrekt betjening og transporter og øvrige sliddele samt ethvert tilbehør, der ikke hører til seriens udstyr.
- ☐ Lakskader, der opstår ved anvendelse.

5

Ophavsmanden er ansvarlig for transportskader, dvs. f.eks. den pågældende spedition hhv. transportvirksomheden, ikke producenten

6

Om fejlagtige dele sættes i stand eller udskiftes, afgør MWS. Udskiftede dele overgår uden skadeserstatning til MWS' ejendom. Den MWS-kontraktforhandler, der er bestilt til fejlafhjælpningen, skal ikke afgive fuldmagt eller i MWS' navn retsforpligtende erklæringer.

7

MWS er berettiget til at nægte at opfylde garantikrav, når og for såvidt

- a) den MWS-kontraktforhandler, der af slutaftageren er bestilt til fejlafhjælpningen, ikke har indgivet en korrekt udfyldt garantianmodning,
- b) slutaftageren har foretaget en forskriftstridig behandling mod brugsanvisningen, især overbelastning af købsgenstanden, hvilket har ført til, at der er opstået en skade på købsgenstanden af et materiale eller en fejl i det manuelle arbejde,
- c) slutbrugeren ikke har overholdt vigtige anvisninger i brugsanvisningen og særligt sikkerhedsanvisninger.
- d) købsgenstanden på en eller anden måde ombygges, ændres eller udstyres med dele eller tilbehørsartikler, der ikke hører blandt det af MWS udtrykkeligt tilladte eller anbefalede udstyr, eller hvis der ved vedligeholdelse eller reparation af købsgenstanden er anvendt andre end originalreservedele.

8

Udover kravene i denne garanti har slutbrugeren lovmæssigt bestemte garantikrav fra sin købekontrakt med den pågældende forhandler, som ikke begrænses af denne garanti..



DE	EG-Konformitätserklärung
GB	EC Declaration of Conformity
FR	Déclaration de Conformité CE
IT	Dichiarazione di Conformità CE

ES	Declaración de Conformidad CE
NL	EG-conformiteitsverklaring
DK	EU Konformitetserklæring
SE	EU Konformietsforklaring

Wir • We • Nous • Noi • Nosotros • Wij • Vi • Vi

MWS Schneidwerkzeuge GmbH & Co. KG
An der Asbacher Str. 5, D-98574 Schmalkalden

erklären, dass die Maschine • declare that the machine • déclarons que la machine • dichiariamo che la macchina • declaramos que la máquina • verklaren dat de machine • da stroje todistamme, että • förklarar, att maskinen

Rasenmäher, handgeführt mit Verbrennungsmotor

Lawn mower, walk behind with combustion engine
Tondeuse à conducteur à pied à moteur combustion
Falciatrice manuale per prati con motore a combustione interna
Cortacésped conducir de la mano con motor de combustión
Grasmaaimachine, met de hand bediend met verbrandingsmotor
Plæneklipper, håndstyret med forbrændingsmotor
Handdriven gräsklippare med förbränningsmotor

Typ • Type • Type • Tipo • Tipo • Type • Type • Typ:

HM46, HM46A, PM53A

mit folgenden EG-Richtlinien übereinstimmt • conforms to the specifications of the following EC directives • est conforme aux spécifications des directives CE suivantes • è conforme alle seguenti direttive CE • es conforma con las especificaciones prestados de las directivas CE • met volgende EG-richtlijnen overeenstemt • stemmer overens med følgende EU-direktiver • stämmer överens med följande EU-riktlinjer

98/37/EG, 2000/14/EG, 2005/88/EG

Angewandtes Konformitätsverfahren • Conformity assessment procedure • Procédure appliquée pour l'évaluation de la conformité • Procedura di conformità applicata • Procedimiento efectuado para la evaluación de la conformidad • Toegepaste conformiteitsmethode • Anvendte overensstemmelsesmetoder • Använt konformitetsförfarande:

Anhang VI

Geprüft durch • Tested by • Examinée par • Esaminato da • Provado por • Getest door • Kontrolleret af • Testad av:

TÜV Thüringen Anlagentechnik GmbH, Ichtershäuser Str. 32, D-99310 Arnstadt
GAF – Gesellschaft für Akustik und Fahrzeugmeßwesen mbH, Lessingstr. 4, D-08058 Zwickau

	HM46	HM4A	PM5A
Schnittbreite • Cutting width • Largeur de coupe • Larghezza di taglio • Anchura de corte • Maaibreedte • Skærebredde • Klippbredd	46 cm	46 cm	53 cm
Drehzahl • R. P. M. • Vitesse • N. giri • R. P. M. • Toerental • Varvtal • Kierrosluku	3.000 1/min	3.000 1/min	3.000 1/min
1.	94 dB (A)	95 dB (A)	96 dB (A)
2.	96 dB (A)	96 dB (A)	97 dB (A)
3.	2,4 m/s ²	2,4 m/s ²	2,4 m/s ²

1. Gemessener Schalleistungspegel • Measured sound power level • Niveau de puissance acoustique mesuré • Livello di potenza acustica rilevato • Nivel de potencia acústica detectado • Gemeten geluidsniveau • Målt støjniveau • Uppmätt bullernivå

2. Garantierter Schalleistungspegel • Guaranteed sound power level • Niveau de puissance acoustique garanti • Livello di potenza acustica garantito • Nivel de potencia acústica garantizado • Gewaarworgd geluidsniveau • Garanteret støjniveau • Garanterad bullernivå

3. Vibrationswert am oberen Führungsholm • Vibration level on the handle bar • Niveau de vibrations sur le guidon • Valore delle vibrazioni sul manico • Nivel de las vibraciones en la barra guiada • Vibratiewaarde aan de handgreep • Værdi for vibrationer på håndtaget • Vibrationsvärde vid handtaget

Schmalkalden, 01.01.2008

H. Tröger (Geschäftsführer)

MWS Schneidwerkzeuge GmbH & Co. KG
An der Asbacher Straße 5
D-98574 Schmalkalden

Telefon (0 36 83) 642-0
Telefax (0 36 83) 64 22 02
e-Mail: info@mws-sm.com
Web: www.mulchmaster.de

Kann ohne Vorankündigung geändert werden • Subject to modifications without notice • Sujet à des modifications sans aucun préavis • Soggetto a modifiche senza preavviso • Sujeto a modificaciones sin previo aviso • Kan zonder kennisgeving wijzigingen ondergaan • Ret til ændringer forbeholdes • Kan utsättas för modifieringar utan att detta meddelas

© Januar 2008 MWS Schneidwerkzeuge GmbH & Co. KG